

**OTIF**



**ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR  
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES**

**ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN  
INTERNATIONALEN EISENBahnVERKEHR**

**INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-  
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL**

**OTIF/RID/RC/2014/11**  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2014/11)

20. Dezember 2013

Original: Englisch

### **RID/ADR/ADN**

Gemeinsame Tagung des RID-Fachausschusses und der  
Arbeitsgruppe für die Beförderung gefährlicher Güter  
(Bern, 17. bis 21. März 2014)

### **Tagesordnungspunkt 3: Normen**

### **Information über die laufenden Arbeiten des CEN**

### **Mitteilung des Europäischen Komitees für Normung (CEN)**

1. Gemäß der Vereinbarung über die Zusammenarbeit zwischen CEN/CENELEC und der Gemeinsamen Tagung (siehe OTIF/RID/RC/2011-A/Add.2 – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/122/Add.2 in der durch OTIF/RID/RC/2013-A, Anlage III – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/130, Anlage III geänderten Fassung) informiert der CEN-Berater die Gemeinsame Tagung über die laufenden Arbeiten des CEN, die zu Normen führen, auf die im RID/ADR/ADN verwiesen werden soll.

### **Neue Arbeitselemente**

2. In Bezug auf das Arbeitsprogramm des CEN wird die Gemeinsame Tagung um Kenntnisnahme gebeten, dass seit der letzten Tagung entschieden wurde, folgende neue Arbeitselemente im Bereich der Beförderung gefährlicher Güter in das Arbeitsprogramm der CEN-Ausschüsse CEN/TC 23 und 286 aufzunehmen.
3. Zusätzliche CEN-Normen, auf die im RID/ADR/ADN bereits verwiesen wird, stehen fünf Jahre nach ihrer Veröffentlichung zur Überarbeitung an. Ihr Fortbestand hängt von einer positiven Abstimmung ab.

Aus Kostengründen wurde dieses Dokument nur in begrenzter Auflage gedruckt. Die Delegierten werden daher gebeten, die ihnen zugesandten Exemplare zu den Sitzungen mitzubringen. Die OTIF verfügt nur über eine sehr geringe Reserve.

4. Die Mitglieder der Gemeinsamen Tagung werden gebeten, ihren Experten die Teilnahme am Aus- und Überarbeitungsverfahren dieser Arbeitselemente über die nationalen Normungsgremien zu empfehlen.

**Tabelle neuer CEN-Arbeitselemente, die für eine Inbezugnahme im RID/ADR/ADN in Betracht kommen**

verantwortliches Normungsgremium	Arbeitselement Nr.	Referenz	Titel
CEN/TC 23	00023178	prEN ISO 24431	Gasflaschen – Flaschen für verdichtete und verflüssigte Gase (ausgenommen Acetylen) – Prüfung zum Zeitpunkt des Füllens
CEN/TC 23	00023179	prEN ISO 17871	Gasflaschen – Schnellöffnende Ventile – Spezifikation und Baumusterprüfung
CEN/TC 286	00286159	prEN 13175 rev	Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile – Spezifikation und Prüfung für Armaturen und Ausrüstungsteile von Flüssiggasbehältern
CEN/TC 286	00286163	prEN 14334 rev	Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile – Inspektion und Prüfung von Straßentankwagen für Flüssiggas (LPG)

**Überarbeitung europäischer Universalnormen**

5. Als Ergebnis der Überprüfung aller EN-Normen in den für 2015 vorbereiteten Texten des RID/ADR/ADN, die als "Universalnormen" charakterisiert sind, ist mitzuteilen, dass keine Überarbeitungen, Änderungen oder Erneuerungen vorliegen, die rechtzeitig für eine Erörterung veröffentlicht werden.

**Neue und abgeänderte Verweise auf Normen**

6. Seit der letzten Tagung im September 2013 haben Normenentwürfe die Stufe der Prüfung und der formellen Abstimmung erreicht und werden den Mitgliedern der Gemeinsamen Tagung auf der entsprechenden Website des CEN zur Konsultation zugänglich gemacht.
7. Die Mitglieder der Gemeinsamen Tagung können ihre Kommentare unter Verwendung des in der Anlage dargestellten Musters (nur Englisch) dem CEN-Berater unter der E-Mail-Adresse karol\_wieser@yahoo.de bis **17. Januar 2014** zuleiten. Dieser frühe Zeitpunkt wurde festgelegt, um dem CEN die Organisation von Telefonkonferenzen in der zweiten Januar-Hälfte zu ermöglichen. Diesbezüglich Einladungen werden getrennt zugesandt.
8. Für die Erörterung bei der Tagung im März 2014 können zusätzliche Normenentwürfe zu einem späteren Zeitpunkt versandt werden.
9. Alle Kommentare sowie die Ergebnisse der Telefonkonferenzen werden in einer überarbeiteten Fassung dieses Dokuments zusammengeführt und der Gemeinsamen Tagung zur Verfügung gestellt.

**Annex**

(English only)

**A. Standards at Stage 2: Submitted for Public Enquiry**

Dispatch 1

<b>prEN ISO/DIS 16148</b>	<b>Gas cylinders — Refillable seamless steel gas cylinders and tubes — Acoustic emission examination (AT) and follow-up ultrasonic examination (UT) for periodic inspection and testing (ISO/DIS 16148)</b>		<b>Where to refer in RID/ADR: 6.2.1.6.1</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs: 6.2.1.6.1</b>	
WI 023171					
Assessed by CEN Consultant on 26.9.2013 (Dispatch 1)					
<i>Summary of conclusions</i>					
<i>This revised edition ISO 16148 isn't related to dedicated RID/ADR provisions and can be promoted to the FV stage. The previous edition is referenced in RID/ADR as a guidance document. This reference needs to be updated and adapted to the broadened scope. No European modifications are required.</i>					
<i>Follow-up action by the Joint Meetings STD's WG</i>					
<i>This standard needs to be discussed as a replacement of the previous edition in RID/ADR 6.2.1.6.1 and with a broadened reference text to include tubes.</i>					
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards

<b>prEN 14912</b>		<b>LPG equipment and accessories - Inspection and maintenance of LPG cylinder valves at time of periodic inspection of cylinders</b>	<b>Where to refer in RID/ADR: 6.2.4.2</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs: Related amendments awaited</b>	
WI 286144					
Assessment by CEN consultant to be dispatched.					
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards

<b>prEN 16631</b>		<b>LPG equipment and accessories - Pressure relief valves for LPG pressure vessels - Reconditioning requirements</b>	<b>Where to refer in RID/ADR: 6.2.4.2</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs: Related amendments awaited (dedicated ad hoc group established in March 2013)</b>	
WI 286146					
Assessment by CEN consultant to be dispatched.					
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards

**B. Standards at Stage 3: Submitted for Formal vote**

Dispatch 1

<b>FprEN ISO/FDIS 10462</b>		<b>Acetylene cylinders — Periodic inspection and maintenance (ISO/FDIS 10462:2013)</b>	<b>Where to refer in RID/ADR 6.2.4.2</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs: 6.2.1.6.1 and 6.2.3.5</b>		
WI 023167						
Assessed by CEN Consultant on 15.8.2013 (Dispatch 1)						
<i>Summary of conclusions</i>						
<i>FprEN ISO 10462 fully covers all relevant RID/ADR provisions on the periodic inspection of acetylene cylinders. The standard is can be approved.</i>						
<i>The linkage with RID/ADR needs be considered in the European foreword.</i>						
<i>Follow-up action by the Joint Meetings STD's WG</i>						
<i>This standard needs to be discussed as a candidate for reference in RID/ADR, subsection 6.2.4.2, as a replacement of EN 12863.</i>						
<b>Enquiry draft discussed by STD's WG</b> in September 2012 with comments and safety concerns (see <b>INF.38</b> )						
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>						
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards	
<b>Decision of the STD's WG:</b>		Accepted Refused Postponed	Comments	No transition regulation required. Shall replace EN 12863.		

<b>FprEN 14140 rev</b>		<b>LPG Equipment and accessories – Transportable refillable welded steel cylinders for LPG – Alternative design and construction</b>	<b>Where to refer in RID/ADR 6.2.4.1</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs: 6.2.3.1 and 6.2.3.4</b>		
WI 286127						
Assessment by CEN consultant to be dispatched.						
<b>Committee draft 2013-03 discussed and postponed by STD's WG</b> in September 2013 with comments (see <b>INF.22 rev</b> ).						
<b>Comments from members of the Joint Meeting</b>						
Country	Clause No.	Comment (justification for change)		Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
<b>Decision of the STD's WG:</b>		<b>Postponed</b>	Additional comments	<b>Proposed transition regulation</b>	Applicable for new type approvals or for renewals	Latest date for withdrawal of existing type approvals
				EN 14140:2003	Between 1 January 2005 and 31 December 2010	
				EN 14140:2003 + A1:2006	Between 1 January 2009 and 31 December 2016	
				EN 14140 [2014]	Until further notice	

<b>FprEN 13175 rev</b>	<b>LPG Equipment and accessories - Specification and testing for Liquefied Petroleum Gas (LPG) pressure vessel valves and fittings</b>		<b>Where to refer in ADR:</b> <b>6.2.4.1</b> (ref. in RID questioned)	<b>Applicable sub-sections and paragraphs:</b> <b>6.2.3.1 and 6.2.3.3</b>	
WI 286114					
Assessed by CEN Consultant on 10.12.2013 (Dispatch 1)					
<i>Summary of conclusions</i>					
<i>This draft of the standard complies with the related provisions of ADR and can be approved. Three editorial improvements are recommended to support the application of some ADR provisions.</i>					
<i>Follow-up action by the Joint Meetings STD's WG</i>					
<i>This standard needs to be discussed by the STD's WG as a candidate for reference in RID/ADR, sections 6.2.4.1, Table under "for closures", related to 6.2.3.1 and 6.2.3.3 as applicable subsections as well as in RID/ADR 6.8.2.6.1, Table, under "For tanks for gases of Class2" and indicating 6.8.2.1.1, 6.8.2.2, 6.8.2.4.1 and 6.8.3.2.3 as applicable subsections and paragraphs.</i>					
<b>Enquiry draft discussed by STD's WG</b> in September 2012 with comments to be considered at TC level and the concern about the applicability for rail tank wagons (see <b>INF.38</b> )					
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
<b>Decision of the STD's WG:</b>	Accepted Refused Postponed	Comments			No transition regulation required

<b>FprEN 14334 rev</b>	<b>LPG Equipment and accessories - Pressure relief valves for LPG pressure vessels</b>		<b>Where to refer in RID/ADR 6.8.2.6.2</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs: 6.8.2.4 and 6.8.3.4</b>	
WI 286130					
<p>Assessed by CEN Consultant on 7.12.2013 (Dispatch 1)</p> <p>Summary of conclusions</p> <p><i>This FV draft complies with all related ADR provisions with the exception of the alternative to the hydraulic pressure test which has been applied to be included in the 2015 edition of ADR. It can be approved in the expectation that this amendment of ADR will be adopted.</i></p> <p><i>In case that this approach should fail it was agreed by the STD's WG that the reference text in ADR would need to exclude the alternative (clause 5.5.8) from application..</i></p> <p>Follow-up action by the Joint Meetings STD's WG</p> <p><i>This standard needs to be discussed by the STD's WG as a candidate for reference in ADR 6.8.2.6.2 and related to subsections 6.8.2.4.2 – 6.8.2.4.4. In case that the alternative to the hydraulic test shouldn't be adopted by the Joint Meeting the reference will need to exclude Clause 5.5.8 in the reference text.</i></p>					
<p><b>FV draft (WI 286151) discussed and postponed by STD's WG</b> in March 2013 with comments to be discussed at TC level and the expectation the an amendment on the wall thickness calculation formula will be lounged (see <b>INF.45</b>).</p>					
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
<b>Decision of the STD's WG:</b>	Accepted Refused Postponed	Comments			No transition regulation required



<b>EN 12493:2013+prA1</b>		<b>LPG equipment and accessories – Welded steel tanks for LPG – Road tankers, Design and manufacture</b>		<b>Where to refer in RID/ADR 6.8.2.6.2</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs: 6.8.2.4 and 6.8.3.4</b>	
WI 286164						
Assessed by CEN Consultant on 5.12.2013 (Dispatch 1)						
Summary of conclusions						
<i>The draft of the amendment fully covers the request by the Working Group on Standards put forward at its meeting in March 2013. It can be approved. A slight modification of the modification to 5.2 is proposed.</i>						
Follow-up action by the Joint Meetings STD's WG						
<i>This revision of EN 12493:2013+prA1 needs to be discussed by the STD's WG as an addition to the exiting reference in ADR, subsection 6.8.2.6.1 together with the transition regulations as preliminary adopted by the STD's WG in September 2013..</i>						
<b>Committee draft discussed and preliminary accepted by STD's WG</b> in September 2013 depending on the outcome of the discussion on the alternatives to the hydraulic pressure test. (see <b>INF.22 rev</b> )						
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>						
Country	Clause No.	Comment (justification for change)		Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
<b>Decision of the STD's WG:</b>	Accepted Refused Postponed	Additional comments		Proposed transition regulation	Applicable for new type approvals or for renewals	Latest date for withdrawal of existing type approvals
				EN 12493:2001 (except Annex C)	[Between 1 January 2001 and 31 December 2010]	
				EN 12493:2008 (except Annex C)	[Between 1 January 2009 and 31 December 2016]	
				EN 12493:2013 +A1:[2014] (except Annex C)	Until further notice	

**C. Standards at Stage 4: Published standards**

CEN Dispatch 2

<b>EN ISO 7866:2012</b>	<b>Gas cylinders - Refillable seamless aluminium alloy gas cylinders - Design, construction and testing (ISO/FDIS 7866:2012)</b>		<b>Where to refer in RID/ADR: 6.2.4.1</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs: 6.2.3.1 and 6.2.3.4</b>	
WI 023118					
Assessed by CEN Consultant on 18.4.2013, corr. 22.6.2012 (Dispatch 1 for the September 2012 session)					
<i>Summary of conclusions</i>					
<i>There are no non-compliances between FprEN FDIS 7866 and RID/ADR 2011 as amended to become effective on 1.1.2013.</i>					
<i>Comments by the Standards Working Group on the second enquiry text of the standard and of my assessment of the second FV text have mostly been disregarded. Editorial improvements are still required as well as for the ISO- text as well as for the European Annex. Details are added in form of the e-balloting template. It's emphasized that this assessment would be negative if no European Annex is added, as proposed.</i>					
<i>Follow-up action by the Joint Meetings STD's WG</i>					
<i>This standard needs to be discussed again by the STD's WG for reference in RID/ADR 6.2.4.1, Table, under "for design and construction" and related to subsections 6.2.3.1 and 6.2.3.4.</i>					
<b>FV draft discussed and refused by STD's WG in September 2012 because of "shortcomings in the European version of the standards". (see INF.38)</b>					
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
<b>Decision of the STD's WG:</b>	Accepted Refused Postponed	Comments			No transition regulation required